



**Embassy of Japan
in the Kingdom of Cambodia**

Press Release

No.59 PR-18/EoJ

28 December 2018

**Japan's Assistance for
the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia (ECCC)**

On 28 December 2018, the Government of Japan disbursed an amount of **US\$1.2 million** as its 2018 Fiscal Year contribution to the United Nations component of the ECCC budget.

The Government of Japan decided to make this contribution to continue to support the judicial process of the Khmer Rouge tribunal. Japan notes the recent progress of the ECCC especially the Judgement by the Trial Chamber of Case 002/02 while encouraging the ECCC to proceed with the remaining cases in a fair, efficient, and expeditious manner, given the advanced age and frail health of the persons accused and in order to achieve the long overdue justice for the people of Cambodia.

The Government of Japan attaches importance to the Khmer Rouge Tribunal from three points of view. Firstly, the Khmer Rouge trials are the completing stage of the Cambodian peace process in order to prevent the recurrence of atrocities committed during the Khmer Rouge regime. Secondly, the Tribunal will help deliver justice to the victims of the Khmer Rouge and, therefore, contribute to national reconciliation. Thirdly, the Tribunal will contribute to strengthening the rule of law in Cambodia.

The Government of Japan has been assisting the ECCC since its inception and, as of today, the financial assistance from Japan amounts to US\$87.54 million including the aforementioned disbursement, approximately 29% of the total funds contributed by donors to the national and UN components of the ECCC. Moreover Japan, along with France, has actively followed the proceedings of the ECCC as co-chair of the Friends of the ECCC.

Embassy of Japan, No. 194 Preah Norodom Blvd. Tel:(023) 217.161/4 Fax:(023)216.162

Official website: www.kh.emb-japan.go.jp



ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

លេខ: 59 PR-18/EoJ

ថ្ងៃទី២៨ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨

ជំនួយរបស់ជប៉ុនសំរាប់

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (អ.វ.ត.ក)

កាលពីថ្ងៃទី ២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានបញ្ជាញប្រាក់ចំនួន១,២លានដុល្លាអាមេរិក ជាវិភាគទានសំរាប់ឆ្នាំសារពើពន្ធ ២០១៨ របស់ខ្លួន ដើម្បីផ្តល់ជូនភាគីអង្គការសហប្រជាជាតិ នៃថវិកាអង្គជំនុំជម្រះ វិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ។

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានសំរេចចិត្តផ្តល់វិភាគទាននេះ ដើម្បីបន្តទ្រទ្រង់ដំណើរការរបស់សាលាក្តីខ្មែរក្រហម ។ ប្រទេសជប៉ុនកត់សំគាល់នូវការវិវឌ្ឍកាលពីពេលថ្មីៗនេះនៃ អ.វ.ត.ក ជាពិសេសសាលាក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង លើសំណុំរឿង ០០២/០២ ហើយទន្ទឹមនឹងនេះលើកទឹកចិត្តឱ្យ អ.វ.ត.ក បន្តដំណើរការលើសំណុំរឿងដែលនៅសេសសល់ក្នុងរបៀបមួយមានភាពត្រឹមត្រូវ មានប្រសិទ្ធភាព និងឆាប់រហ័ស ដោយហេតុថា ជនជាប់ចោទមានវ័យកាន់តែចាស់ជរា និងសុខភាពទន់ខ្សោយ និងដើម្បីសំរេចបាននូវយុត្តិធម៌ ដែលកំពុងត្រូវបានទន្ទឹងរង់ចាំអស់រយៈពេលយ៉ាងយូរមកហើយសំរាប់ប្រជាជនកម្ពុជា ។

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់សារៈសំខាន់ទៅលើសាលាក្តីខ្មែរក្រហម ដោយផ្អែកលើទស្សនៈចំនួនបី។ ទីមួយ ការកាត់ក្តីខ្មែរក្រហមគឺជាដំណាក់កាលបញ្ចប់នៃដំណើរការស្វែងរកសន្តិភាពនៅកម្ពុជា ដើម្បីបង្ការទប់ស្កាត់ការកើតមានឡើងវិញនៃអំពើឃោរឃៅ ដែលបានប្រព្រឹត្តឡើងនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ។ ទីពីរ សាលាក្តីខ្មែរក្រហមនេះនឹងជួយស្វែងរកយុត្តិធម៌ជូនជនរងគ្រោះនៃរបបខ្មែរក្រហម ដែលប្រការនេះនឹងរួមចំណែកដល់ការផ្សះផ្សាជាតិឡើងវិញ ។ ទីបី សាលាក្តីនេះនឹងរួមចំណែកដល់ការពង្រឹងនីតិវដ្តនៅកម្ពុជា ។

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបាន និងកំពុងជួយដល់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា តាំងពីដើមដំបូងរៀងមក ហើយគិតត្រឹមថ្ងៃនេះ ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុពីប្រទេសជប៉ុនសំរាប់តុលាការនេះ មានចំនួន ៨៧,៥៤លានដុល្លាអាមេរិកដោយគិតរួមទាំងការបញ្ជាញថវិកាលើកនេះ ដែលប្រហាក់ប្រហែលនឹង ២៩% នៃថវិកាសរុបផ្តល់ដោយប្រទេសផ្តល់ជំនួយ ជូនភាគីជាតិ និងភាគីអង្គការសហប្រជាជាតិនៃ អ.វ.ត.ក ។ លើសពីនេះទៅទៀត ប្រទេសជប៉ុនរួមជាមួយប្រទេសបារាំង ក្នុងឋានៈជាសហប្រធាននៃ មិត្តរបស់ អ.វ.ត.ក. បានតាមដានដំណើរការរបស់តុលាការនេះយ៉ាងសកម្ម។